

quyết định trường mục nào sẽ đỡ tốn tiền hơn cho bạn. Một trường mục nhà băng sẽ ít tốn tiền hơn là sử dụng các tiệm đổi chi phiếu ra tiền mặt.

(2) Giảm Bớt Phí Tồn Đổi Ngân Phiếu

Một số điều lệ của ngân hàng, chẳng hạn như số tiền tối thiểu phải có trong công hay lệ phí hàng tháng, có thể gây khó khăn cho bạn trong việc mở một trường mục. Có khi, không có ngân hàng trong khu bạn ở. Nếu bạn không mở một trường mục, bạn vẫn có thể được đổi tiền miễn phí hay với lệ phí thấp hơn là đổi chi phiếu tại các tiệm đổi ngân phiếu. Sau đây là một vài gợi ý:

Để đổi ngân phiếu tiền lương: Bạn có thể hỏi chủ nhân nơi bạn làm nếu họ có thể đổi tiền mặt cho bạn, hay bạn có thể tới nhà băng nơi chủ nhân có trường mục để đổi ngân phiếu ra tiền mặt, thường là miễn phí. Công ty bạn làm có thể nói chuyện với nhà băng để bảo đảm rằng bạn có thể đổi ngân phiếu lương ra tiền mặt miễn phí. Có vài chợ cũng có thể đổi ngân phiếu ra tiền mặt nếu bạn mua đồ của họ.

Để đổi ngân phiếu của chính phủ: Nhiều nhà băng nhận đổi ngân phiếu của chính phủ miễn phí.

Để đổi ngân phiếu cá nhân: Tên nhà băng trên ngân phiếu là nơi có thể đổi tám ngân phiếu đó ra tiền mặt miễn phí.

Hãy lưu ý là nếu ngân phiếu bạn muốn đổi ra tiền mặt ghi tên bạn trên đó, bạn sẽ cần xuất trình giấy tờ lý lịch để lấy tiền mặt. Nếu chi phiếu ghi tên người khác, người đó phải là người đi đổi ngân phiếu.

CÁC HƯỚNG DẪN KHÁC VỀ TRƯỜNG MỤC NGÂN HÀNG

Mở công khoản mà không dùng số an sinh xã hội:

Hầu hết các ngân hàng đều đòi hỏi số an sinh xã hội (*Social Security Number, SSN*) khi bạn mở một trường mục. Họ cũng sẽ yêu cầu một số giấy tờ chứng minh danh tính như giấy thông hành, bằng lái xe. Ngân hàng sẽ hỏi số an sinh xã hội vì họ cần khai báo tiền thuế đến Sở Thuế Vụ (*Internal Revenue Service, IRS*) nếu họ trả bạn tiền lãi cho trường mục của bạn.

Vài ngân hàng sẽ cho bạn mở trường mục mà không dùng đến số an sinh xã hội nếu bạn chọn loại trường mục không được trả tiền lãi. Và nếu bạn không có số an sinh xã hội, bạn cũng có thể dùng một số căn cước cá nhân khai thuế (*Individual Taxpayer Identification Number, ITIN*) từ Sở Thuế Vụ. Nhiều ngân hàng cũng cho bạn mở trường mục với số ITIN thay vì dùng số SSN.

Hơn nữa, với số ITIN, ngân hàng sẽ yêu cầu bạn điền một đơn W-8BEN.

Trung Tâm Luật Tiêu Thụ Toàn Quốc (*National Consumer Law Center*) là nơi tham vấn cho luật sư và cho mọi người biết về các vấn đề liên quan đến luật tiêu thụ của người Hoa Kỳ có lợi tức thấp và trung bình. Cẩm nang được hoàn thành với sự bảo trợ một phần từ Viện Xã Hội Mở Rộng (*Open Society Institute*).
How to Save Money and Avoid Theft: Cashing Checks and Opening Bank Accounts (*Vietnamese version*)



Làm Sao Để Tiết Kiệm Tiền Bạc Và Tránh Bị Trộm: ĐỔI CHI PHIẾU VÀ MỞ TRƯỜNG MỤC NGÂN HÀNG

NATIONAL
CONSUMER LAW
CENTER INC

▲
77 Summer Street, 10th Fl.
Boston, MA 02110
Phone: (617) 542-8010
Fax: (617) 542-8028
www.consumerlaw.org

ĐỔI VÀ MUA NGÂN PHIẾU TỐN HẾT BAO NHIÊU?

Tiết kiệm từng xu là điều quan trọng khi bạn sống với một ngân quỹ eo hẹp. Nếu bạn không sử dụng một trương mục ngân hàng để đổi ngân phiếu ra tiền mặt và để trả các hóa đơn cuối tháng, có thể là bạn đã tốn quá nhiều tiền để sử dụng các dịch vụ đổi tiền này.

Các tiệm đổi ngân phiếu sẽ đổi ngân phiếu từ chính phủ, hãng xưởng, hay các ngân phiếu cá nhân nhưng với chi phí cao (tại vài tiểu bang nơi có ít luật bảo vệ người tiêu thụ, các tiệm đổi ngân phiếu được quyền tính lệ phí có thể hơn gấp ba lần so với số tiền trong ví dụ dưới đây).

- Ngân phiếu tiền lương của bạn là \$320
- Nơi đổi tiền sẽ tính bạn 2% dựa trên giá trị ngân phiếu để đổi ra tiền mặt (\$6.40)
- Bạn đổi 50 ngân phiếu như vậy mỗi năm

$\$320 \times .02$ (2% tiền lời) = \$6.40 / tuần
 $\$6.40 \times 50$ tuần = **\$320 bạn trả** mỗi năm

- Bạn nhận trợ cấp chính phủ hàng tháng
- Nơi đổi tiền tính bạn \$10 để đổi mỗi ngân phiếu ra tiền mặt.

$\$10 \times 12$ tháng = \$120 bạn trả mỗi năm

- Bạn cũng mua chi phiếu tiền mặt (*money order*) để trả các hóa đơn, khoảng 4 hóa đơn mỗi tháng
- Bạn trả \$1.25 cho mỗi chi phiếu

$\$1.25 \times 4 = \5.00 / tháng $\times 12$ tháng
= \$60 bạn trả một năm

Cộng lại tất cả, bạn có thể phải trả hơn \$500 cho các dịch vụ về chi phiếu mỗi năm.

CÁC PHƯƠNG CÁCH KHÁC

(1) TrƯỞng mẶc ngân hàng

Trương mục ngân hàng là gì? Một trương mục ngân hàng được dùng để tạm giữ tiền của bạn để trả chi tiêu và các hóa đơn hàng tháng. Các trương mục là cách thông dụng nhất để chuyển tiền từ một nơi sang nơi khác mà không phải mang theo trong túi bạn. Đó là phương cách an toàn hơn để giữ tiền mặt. Trương mục của bạn không thể bị trộm mất như là tiền mặt.

Tất cả các nhà băng đều cung cấp dịch vụ trương mục cho khách hàng của họ. Công đoàn ngân hàng (*credit unions*) là một loại ngân hàng đặc biệt, nhưng họ cũng giữ tiền bạc của bạn giống như phương cách của các ngân hàng khác.

Cách Lựa Chọn Để Mở Một Trương Mục:

Bạn cần nghĩ đến các điều sau đây khi quyết định nên mở trương mục ở đâu:

Tiện lợi: Nhà băng tọa lạc ở đâu, có những dịch vụ gì, và có những giờ mở cửa như thế nào? Nơi đó có nhân viên nói tiếng Việt hay không?

Phí tổn: Nhà băng đó có cấp trương mục miễn phí, và dưới điều kiện nào? Thí dụ, bạn lúc nào cũng cần phải giữ một khoản tiền tối thiểu (*minimum balance, amount*) trong trương mục để có được ngân phiếu miễn phí? Nếu không, lệ phí hàng tháng sẽ là bao nhiêu? Bạn có phải bị tính tiền cho mỗi ngân phiếu ký ra? Tiền lệ phí là bao nhiêu cho các ngân phiếu không tiền

bảo chứng - các chi phiếu *bounced*, các ngân phiếu bạn viết mà trong trương mục không đủ tiền trả?

Phương thức kiểm chứng ngân phiếu để đổi ra tiền mặt: Thời gian mất bao lâu để bạn có tiền trong trương mục sau khi bạn ký thác ngân phiếu vào công? (Tất cả các ngân hàng đều bắt buộc bạn phải chờ đợi một khoản thời gian để ngân phiếu ký thác được kiểm chứng).

Các dịch vụ điện tử: Các máy rút tiền tự động ATM (*automated teller machines*) đặt ở đâu, và ngân hàng sẽ hướng dẫn cho bạn sử dụng máy không? Có các máy ghi bằng ngôn ngữ của bạn không? Có tính lệ phí không?

Mở trương mục: Điều quan trọng bạn cần biết về điều lệ ngân hàng, và các lệ phí; hãy nên nói chuyện với nhân viên ngân hàng bằng ngôn ngữ của bạn, hay mang theo người có thể thông dịch giúp bạn.

Hãy nói chuyện với nhân viên ngân hàng để cảm nhận họ có coi trọng bạn là khách hàng của họ. Nếu bạn thấy thích những gì mình nhận xét, lúc đó hãy mở trương mục. Có vài ngân hàng sẽ muốn lấy một bản báo cáo tín dụng của bạn, nhưng cũng có những ngân hàng khác không cần tới chuyện này.

Phần lớn các ngân hàng đều cung cấp một số loại trương mục khác nhau. Điều quan trọng là bạn cần giải thích bạn cần mở trương mục để làm gì, số tiền bạn định bỏ vào hàng tháng, và khoảng bao nhiêu chi phiếu bạn định viết ra mỗi tháng để thanh toán các hóa đơn. Ngân hàng sẽ giúp bạn